



NÊU LÊN MỖI LO NGẠI VỀ AN TOÀN TRONG MÔN BÓNG BẦU DỤC ÚC

TÔI CÓ THỂ NÊU LÊN BẤT CỨ VẤN ĐỀ GÌ LIÊN QUAN ĐẾN BÓNG BẦU DỤC KHÔNG?

Quý vị có thể nêu lên mối lo ngại về bất cứ vấn đề gì liên quan đến môn bóng bầu dục. Đó có thể là vấn đề nghiêm trọng, như sự an toàn của trẻ em hoặc thiếu niên chơi bóng bầu dục, hoặc có thể là vấn đề nào đó liên quan đến trận bóng, tiện ích hoặc chuyên gì khác. Quý vị có quyền trình báo hành vi xấu xa và vấn đề sẽ được xem xét một cách cẩn trọng.

Đó có thể là vấn đề mà quý vị nhận ra, hoặc có thể là vấn đề người nào đó nêu lên với quý vị.



ĐỊNH NGHĨA

Trẻ em: người chơi bóng bầu dục từ 12 tuổi trở lại – thường là cầu thủ nhưng cũng có thể là anh chị em của cầu thủ hoặc con em của người lớn tại câu lạc bộ.

Thiếu niên: người tham gia chơi bóng bầu dục tuổi từ 13 đến 18 – thường là cầu thủ nhưng cũng có thể là trọng tài hoặc giữ vai trò khác tại câu lạc bộ, hoặc là anh chị em hoặc con em của một cầu thủ.

Người lớn: người chơi bóng bầu dục trên 18 tuổi – người này có thể là huấn luyện viên, quản lý, trọng tài, nhân viên câu lạc bộ, nhân viên AFL, thiện nguyện viên, và/hoặc phụ huynh.

MỖI LO NGẠI NÀO MÀ NGƯỜI KHÁC CÓ THỂ NÊU RA VỚI TÔI ĐƯỢC?


Là phụ huynh có liên quan đến cộng đồng bóng bầu dục, quý vị có thể tạo mối tình thân với trẻ em hoặc thiếu niên chơi cùng đội hoặc cùng câu lạc bộ với con em quý vị. Điều này có thể khiến các em xem quý vị là người lớn đáng tin cậy và có thể thổ lộ cho quý vị biết mối lo ngại của chúng về hành vi không phù hợp hoặc lạm dụng/hành hạ tại nhà, khuôn viên sân bóng hoặc nơi nào khác.

Các em có thể cho quý vị biết chúng đang bị:

- hành hạ thể chất
- lạm dụng tình dục
- hà hiếp hay quấy nhiễu, hoặc
- hành hạ tinh thần
- bỏ bê
- những vấn đề về sức khỏe tâm thần.

Mục đích của hướng dẫn này nhằm cung cấp cho quý vị công cụ đúng đắn để có thể đối phó một cách tự tin và phù hợp trong những tình huống này.

Việc điều tra hoặc xác định sự việc được tiết lộ hoặc cáo buộc không phải là vai trò của quý vị. Tất cả những gì quý vị cần là lắng nghe, hỗ trợ và đối phó với mối lo ngại của các em. Trong một số trường hợp, quý vị có nghĩa vụ trình báo những gì được biết cho cơ quan chức năng.

 Để hiểu rõ hơn về những hành vi không phù hợp, và cần lưu ý đến điều gì, hãy tìm hiểu trong tờ thông tin: **Biểu hiện của Hành vi Lạm dụng/Hành hạ trong môn Bóng Bầu dục ra sao?**

LÀM SAO TÔI BIẾT?

TIẾT LỘ

Khi một đứa trẻ hoặc thiếu niên nói với quý vị về sự cố xảy ra với **chúng** hoặc **chúng** trực tiếp dính dấp vào.

Chúng nêu mối lo ngại với quý vị.

CÁO BUỘC

Khi một đứa trẻ, một thiếu niên hoặc bất cứ ai nói với quý vị về một sự cố xảy ra với **người khác** hoặc người nào khác trực tiếp dính dấp vào.

Chúng nêu mối lo ngại với quý vị.

NGHI NGỜ

Khi quý vị có lý do để nghi ngờ sự việc lạm dụng/hành hạ trẻ em hoặc thiếu niên, dựa trên việc quan sát, bản năng hoặc cảm nhận của bản năng, hành vi và biểu hiện.

Quý vị định hình mối lo ngại.

LÀM CÁCH NÀO ĐỂ ĐỐI PHÓ NGAY

Nếu một đứa trẻ hoặc một thiếu niên đến gặp quý vị để **TIẾT LỘ** hoặc **CÁO BUỘC** thì việc quý vị xử lý thông tin này và biện pháp đối phó rất là quan trọng. 3 chữ R dưới đây là phương pháp giúp quý vị dễ nhớ những gì cần làm ngay. Quý vị không cần là người có chuyên môn hoặc chuyên gia trong vấn đề này, chỉ cần quý vị là người lớn biết lắng nghe, cảm thông và tế nhị.



RECOGNISE (NHẬN RA)

Nhận ra khi một đứa trẻ hoặc thiếu niên gặp nguy hiểm. Biết những dấu hiệu, biểu hiện và dấu báo nguy hiểm. Lắng nghe những gì đứa trẻ hoặc thiếu niên kể cho quý vị. Lưu ý đến **TIẾT LỘ**, **CÁO BUỘC** hoặc **NGHI NGỜ**.



RESPOND (ĐỐI PHÓ)

Đối phó một cách bình tĩnh và tế nhị với một đứa trẻ hoặc thiếu niên kể cho quý vị về những gì đã xảy ra với chúng. Hãy tin tưởng, lắng nghe, trấn an chúng, và suy xét vấn đề một cách nghiêm túc. Tránh đặt các câu hỏi lèo lái. Chỉ cần bảo đảm chúng được an toàn và cho chúng biết quý vị sẽ giúp chúng.



REPORT (TRÌNH BÁO)

Quý vị phải **LÊN TIẾNG**. Hãy làm theo những bước dưới đây.

LÀM GÌ TIẾP THEO

HÃY LÊN TIẾNG

Ngay cả khi quý vị không trực tiếp nói chuyện với đứa trẻ hoặc thiếu niên nhưng **NGHI NGỜ** rằng có điều gì không đúng, việc quan trọng là quý vị hãy lên tiếng.



Quý vị có thể:

Trực tiếp nói chuyện với người quý vị tin tưởng có liên quan đến bóng bầu dục như huấn luyện viên, người quản lý đội bóng, trọng tài, nhân viên hoặc đại diện câu lạc bộ.



Viết xuống những mối lo ngại và gửi email hoặc thư cho câu lạc bộ hoặc tổ chức của các em.



Sử dụng mã QR này để nêu mối lo ngại với AFL.



NHỮNG CÂU HỎI THƯỜNG GẶP GIÚP QUÝ VỊ HIỂU RÕ VẤN ĐỀ...

NẾU MỘT ĐỨA TRẺ HOẶC THIẾU NIÊN KỂ CHO TÔI MỘT VẤN ĐỀ NÀO ĐÓ NHƯNG KHÔNG MUỐN TÔI NÓI CHO BẤT CỨ AI THÌ SAO?

Tạo sự tin tưởng là điều quan trọng, nhất là khi một đứa trẻ hoặc thiếu niên trải qua sự việc gì khiến chúng cảm thấy không an toàn. Quý vị có thể khuyến khích các em lên tiếng, tạo cho chúng sự tự tin, đề nghị cùng đi để hỗ trợ và trấn an chúng.

QUAN TRỌNG – Là người lớn, theo luật của tiểu bang và liên bang, trong hầu hết các trường hợp quý vị buộc phải trình báo mối lo ngại về an toàn của một đứa bé hoặc thiếu niên cho cơ quan hữu trách, bao gồm Cơ quan Bảo vệ Trẻ em và/hoặc Cảnh sát.

Tuy nhiên, cho dù luật pháp không bắt buộc, quý vị vẫn có thể, và quý vị nên trình báo.

NẾU TÔI NÊU RA MỐI LO NGẠI LIỆU CON TÔI CÓ BỊ MẤT CHỖ TRONG ĐỘI TUYỂN KHÔNG?

Quý vị và con mình sẽ không bị đối xử bất công vì nêu ra mối lo ngại.

TÔI CÓ THỂ TRÌNH BÁO ẨN DANH KHÔNG?

Vâng, quý vị có thể làm điều này bằng cách liên lạc với **Ban Liêm chính của AFL (AFL Integrity Unit)** tuy nhiên, xin nhớ rằng nếu quý vị không cho biết tên thì chúng tôi không thể liên lạc lại khi cần thêm thông tin hoặc cập nhật cho quý vị biết những gì chúng tôi đang làm.

TÔI CÓ CẦN BẰNG CHỨNG KHÔNG?

Không, quý vị không cần bằng chứng hoặc chứng cứ.

- Nếu có ai nói quý vị biết sự việc xảy ra, hãy lên tiếng.
- Nếu quý vị nghĩ sự việc đã xảy ra, dựa trên những gì quý vị thấy, nghe hoặc cảm thấy, và có 'niềm tin hợp lý' rằng sự việc đã xảy ra, hãy lên tiếng.



Đối với bất cứ thắc mắc về an toàn, hãy email childsafety@afl.com.au

Nếu có bất cứ ai trong tình huống nguy hiểm cận kề, luôn liên lạc với cảnh sát qua **000**

Hãy nhớ, chúng tôi muốn tất cả trẻ em và thiếu niên chơi bóng bầu dục được an toàn, cảm thấy an toàn và chơi toàn.

 Muốn biết thêm thông tin về cách đối phó với việc tiết lộ hoặc cáo buộc, hãy xem nghiên cứu của **Viện Nghiên cứu về Gia đình Úc châu (Australian Institute of Family Studies): Ứng phó với việc Tiết lộ bị Lạm dụng/Hành hạ của Trẻ em và Thiếu niên (Responding to Children and Young People's Disclosures of Abuse)** hoặc xem video này **Ứng phó với việc Tiết lộ (Responding to Disclosures)**